

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - *Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905*, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

Linguistics

From the earliest surviving glossaries and translations to nineteenth-century academic philology and the growth of linguistics during the twentieth century, language has been the subject both of scholarly investigation and of practical handbooks produced for the upwardly mobile, as well as for travellers, traders, soldiers, missionaries and explorers. This collection will reissue a wide range of texts pertaining to language, including the work of Latin grammarians, groundbreaking early publications in Indo-European studies, accounts of indigenous languages, many of them now extinct, and texts by pioneering figures such as Jacob Grimm, Wilhelm von Humboldt and Ferdinand de Saussure.

Zwei Jahre unter den Indianern

This two-volume work by Theodor Koch-Grünberg (1872–1924), director of the Ethnographical Museum in Berlin, tells the story of his major expedition to North-West Brazil and provides descriptions of the indigenous tribes and local geography. These volumes are, in contrast to Koch-Grünberg's many monographs and essays on the same subject (listed in his Foreword), directed at a lay readership. Koch-Grünberg states his aim of correcting a false impression of the indigenous peoples drawn from 'novels about Indians read during one's youth' and the accounts of his explorations are permeated by a deeply-held respect for the humanity he encounters. Although its primary interest to scholars lies in its anthropological and ethnographical content, the text is full of botanical, geographical and linguistic detail, interspersed with photographs taken by the author. The first volume, published in 1909, covers the author's travels from Pará to São Felipe.

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grunberg

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection will bring back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

Zwei Jahre unter den Indianern

Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905

VOLUME 1

THEODOR KOCH-GRÜNBERG



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grunberg

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108007429

© in this compilation Cambridge University Press 2009

This edition first published 1909
This digitally printed version 2009

ISBN 978-1-108-00742-9 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

Dr. Theodor Koch-Grünberg

Zwei Jahre unter den Indianern

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

Tafel I.



FRÜHSTÜCKSPAUSE AM AIARY.

KOCH-GRÜNBERG, ZWEI JAHRE UNTER DEN INDIANERN.

VERLEGT BEI ERNST WASMUTH A.-G., BERLIN.

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

Zwei Jahre unter den Indianern

Reisen in Nordwest-Brasilien
1903/1905

von

Dr. Theodor Koch-Grünberg

Erster Band

Mit 227 Abbildungen, 12 Tafeln in Lichtdruck
und einer Karte nach Originalaufnahmen des Verfassers



Verlegt bei Ernst Wasmuth A.-G., Berlin 1909

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

Alle Rechte vorbehalten

Cambridge University Press

978-1-108-00742-9 - Zwei Jahre unter den Indianern: Reisen in Nordwest-Brasilien 1903/1905, Volume 1

Theodor Koch-Grünberg

Frontmatter

[More information](#)

Meiner Frau

Vorwort.

Zu Beginn des Jahres 1903 wurde ich von der Direktion des Königlichen Museums für Völkerkunde in Berlin beauftragt, eine Forschungsreise in das Gebiet des Amazonasstroms zu unternehmen. Ich wählte die Nordwestecke Brasiliens, dort, wo die drei Staaten Brasilien, Colombia und Venezuela zusammenstoßen, Gegenden, die in geographischer und ethnographischer Hinsicht wichtige und interessante Probleme boten.

Im April desselben Jahres trat ich meine Reise an. Ich befuhr den oberen Rio Negro und seine Nebenflüsse Içána, Caiarý-Uaupés und Curicuriarý und kehrte über den Apaporís und Yapurá zum Amazonasstrom und von da in die Heimat zurück, wo ich Ende Juni 1905 wieder eintraf.

Als Ergebnisse meiner zweijährigen Reise sind zu bezeichnen: Ein großes, teils wenig bekanntes, teils gänzlich unbekanntes Gebiet wurde durchreist, der Verlauf der einzelnen Flüsse und der nahe Zusammenhang der Flußgebiete des Orinoco bzw. Guaviare, Rio Negro und Yapurá an mehreren Punkten festgestellt, was auf die Wanderungen der Indianerstämme sichere Schlüsse ziehen läßt. Ein reiches linguistisches Material, das über 40 zum Teil bisher unbekannte Sprachen und Dialekte umfaßt, stellt die Gruppierung der Stämme in vielen Punkten richtig. Über 1000 Photographien, die ich sofort an Ort und Stelle entwickelte, geben die großartige Natur, ihre Schönheiten und Schrecknisse, das Leben der Expedition, Typen der einzelnen Stämme, die Arbeiten der Indianer in Haus und Feld, ihre Spiele und Tänze in treuem Bilde wieder. Meine grosse Sammlung ethnographischer Gegenstände befindet sich jetzt im Königl. Museum für Völkerkunde zu Berlin. Eine kleinere Sammlung überließ ich dem Museum Goeldi in Pará. Die Bestimmung und Verarbeitung der von mir mitgebrachten Schmetterlinge, Pflanzen und Gesteinsproben verdanke ich dem bekannten Schmetterlingsforscher Herrn H. F r u h s t o r f e r , meinem lieben Freunde Herrn Dr. R o b e r t P i l g e r vom Königlichen Botanischen Museum in Berlin und den Herren Professor Dr. v o n W o l f f - D a n z i g und Dr. R. C r a m e r vom Königlichen Mineralogisch-Petrographischen Institut in Berlin.

II

Ich betrachtete meine Reise jedoch nicht in erster Linie als Sammelreise. Mein Hauptbestreben ging dahin, bei einem oft wochen-, ja monatelangen Aufenthalt unter einzelnen Stämmen und in einzelnen Dörfern, im engen Verkehr mit den Indianern ihr Leben mit zu erleben und in ihre Anschauungen einen tieferen Einblick zu tun; denn bei einem raschen Durcheilen seines Forschungsgebietes gewinnt der Reisende nur zu leicht flüchtige, häufig falsche Eindrücke.

Bisher habe ich folgende Einzelschriften über meine Beobachtungen veröffentlicht:

Anfänge der Kunst im Urwald. Ernst Wasmuth. Berlin 1905.

Indianertypen aus dem Amazonasgebiet. Tafelwerk in Lieferungen, I, II, III. Ernst Wasmuth. Berlin 1906, 1907, 1908.

Südamerikanische Felszeichnungen. Ernst Wasmuth. Berlin 1907.

Ferner erschienen in Fachzeitschriften sprachliche Arbeiten und kleinere Aufsätze:

Die Makú. *Anthropos*. Bd. I. (1906.)

Les Indiens Ouitotos. *Journal de la Société des Américanistes de Paris*. Bd. III. (1906.)

Die Hianákoto Umáua. *Anthropos*. Bd. III. (1908.)

Die Indianerstämme am oberen Rio Negro und Yapurá und ihre sprachliche Zugehörigkeit. *Zeitschrift für Ethnologie*. 38. Jahrgang. (1906.)

Reisen am oberen Rio Negro und Yapurá in den Jahren 1903–1905. *Zeitschrift der Gesellschaft für Erdkunde zu Berlin*. (1906.)

Die Maskentänze der Indianer des oberen Rio Negro und Yapurá. *Archiv für Anthropologie*. Bd. IV. (1906.)

Kreuz und quer durch Nordwestbrasilien. *Globus*. Bd. 89 und 90. (1906.)

Der Fischfang bei den Indianern Nordwestbrasiliens. *Globus*. Bd. 93. (1908.)

Jagd und Waffen bei den Indianern Nordwestbrasiliens. *Globus*. Bd. 93. (1908.)

Das Haus bei den Indianern Nordwestbrasiliens. *Archiv für Anthropologie*. Bd. VI. (1908.)

Frauenarbeit bei den Indianern Nordwestbrasi-
liens. A. Die Verarbeitung der Mandioca. B. Die Töpferei.
Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien. Bd. VIII.
(1908.)

In dem vorliegenden Buche habe ich die wissenschaftlichen Ergebnisse in den Rahmen der populären Reiseschilderung gebracht, damit der Leser an der Hand der Abbildungen gewissermaßen aus eigener Anschauung das Leben der Eingeborenen kennen lernen und im Verlauf der Reise mit mir seine Erfahrungen sammeln kann.

Häufig ist der Laie geneigt, auf diese „Wilden“ verächtlich herabzusehen, weil sie nackt gehen und eine andere Hautfarbe haben, besonders wenn sich die „ethnographischen Kenntnisse“ auf Erinnerungen an die zweifelhafte Litteratur der „Indianergeschichten“ beschränken, die man in der Jugend verschlungen hat. Hoffentlich kann ich mit meinen Schilderungen dazu beitragen, diese Vorurteile zu beseitigen und auch weitere Kreise einer gerechten Beurteilung der so viel verkannten Naturvölker näherzubringen.

Wenn ich auch kein Neuling auf südamerikanischem Boden war, — ich hatte im Jahre 1899 an der zweiten Xingú-Expedition des Herrn Dr. Hermann Meyer-Leipzig teilgenommen —, so wäre doch der Erfolg meiner Reise höchst zweifelhaft gewesen ohne die weitgehende und opferwillige Unterstützung zahlreicher Freunde. Wollte ich hier jedem einzelnen danken, ich würde kein Ende finden. Zu den Kosten der Reise stellte mir das Ethnologische Hilfskomitee in Berlin einen kleineren Beitrag zur Verfügung. Meine Landsleute in Manáos nahmen mich wie einen langjährigen Freund auf und waren während meiner Abwesenheit im Innern stets bemüht, nach besten Kräften meine Interessen zu wahren. Auch die Brasilianer ließen es an tätigen Freundschaftsbeweisen nicht fehlen. Wohin ich immer kam, in den Palast des Gouverneurs, in die palmstrohgedeckte Hütte des Ansiedlers, ob ich im Gesellschaftsanzug kam oder nach langen wilden Wandertagen abgerissen wie ein Vagabund, überall wurde mir die liebenswürdigste Hilfe und eine unbeschränkte Gastfreundschaft zuteil, die einen der schönsten Charakterzüge des Brasilianers bildet.

Vor allem aber gilt mein Dank den eigentlichen Herren des Landes, den Indianern. Weitab von jeder europäischen Niederlassung habe ich mich, nur von meinem Diener begleitet, sicher unter diesen nackten Leuten bewegt. Ohne Waffen habe ich ihre Dörfer betreten, auch wenn die Bewohner nie vorher Weiße gesehen hatten. Nie ist mir der Gedanke gekommen, daß sie mir feindselig entgentreten könnten, und mein Vertrauen wurde mit Vertrauen be-

IV

lohnt. Ihre Zuneigung und Treue haben mich in manchen Gefahren beschützt und mir auch über manche Stunde trüber Gedanken, die auf solcher Reise nicht ausbleiben, hinweggeholfen. Nur selten und ganz vorübergehend ist unser Verhältnis getrübt worden. Wenn ich auch manchmal ihrer kindlichen Unbeständigkeit und ihrer angeborenen Bequemlichkeit einen festen Willen entgegenzusetzen mußte, so waren wir doch bald wieder die besten Freunde.

Der freie Indianer bringt dem Weißen anfänglich immer Mißtrauen entgegen, nicht mit Unrecht, denn in vielen Fällen sind es Abenteurer, Gesindel aus aller Herren Ländern, der Auswurf der Menschheit, mit dem er in Berührung kommt. So war es zur Zeit der ersten Eroberer, so ist es leider in vielen Gegenden Südamerikas noch heute. Sieht der Indianer aber bei einem längeren Zusammensein, daß ihm der Weiße wohl will, so schwindet rasch sein Mißtrauen, und seine wahre liebenswürdige Natur kommt zum Vorschein. Er gibt sich, wie er in Wirklichkeit ist, als ein unter normalen Verhältnissen harmloses Naturkind, und belohnt in der Regel die Güte des Weißen mit seinem vollen Vertrauen.

Daher kommt es, daß der vorurteilsfreie Reisende, der den Indianer nicht als Versuchsobjekt für seine wissenschaftlichen Studien, sondern von vornherein als Menschen betrachtet, auch den Menschen in ihm findet, und zwar einen Menschen mit ausgesprochener Individualität. Nie darf man vergessen, daß, abgesehen von den verschiedenen Kulturstufen, alle Menschen von einem Geiste beseelt sind, wenn es auch unter dem Einfluss der modernen Kultur oft schwer ist, in den naiven Gedankengang dieser Naturmenschen einzudringen.

Menschen sind die Menschenkinder
Aller Zeiten, aller Zonen,
Ob sie unter Birkenbüschen,
Ob sie unter Palmen wohnen.

F. W. Weber: Dreizehnlinden.

Nikolassee, im Mai 1908.

Dr. Theodor Koch-Grünberg.

